



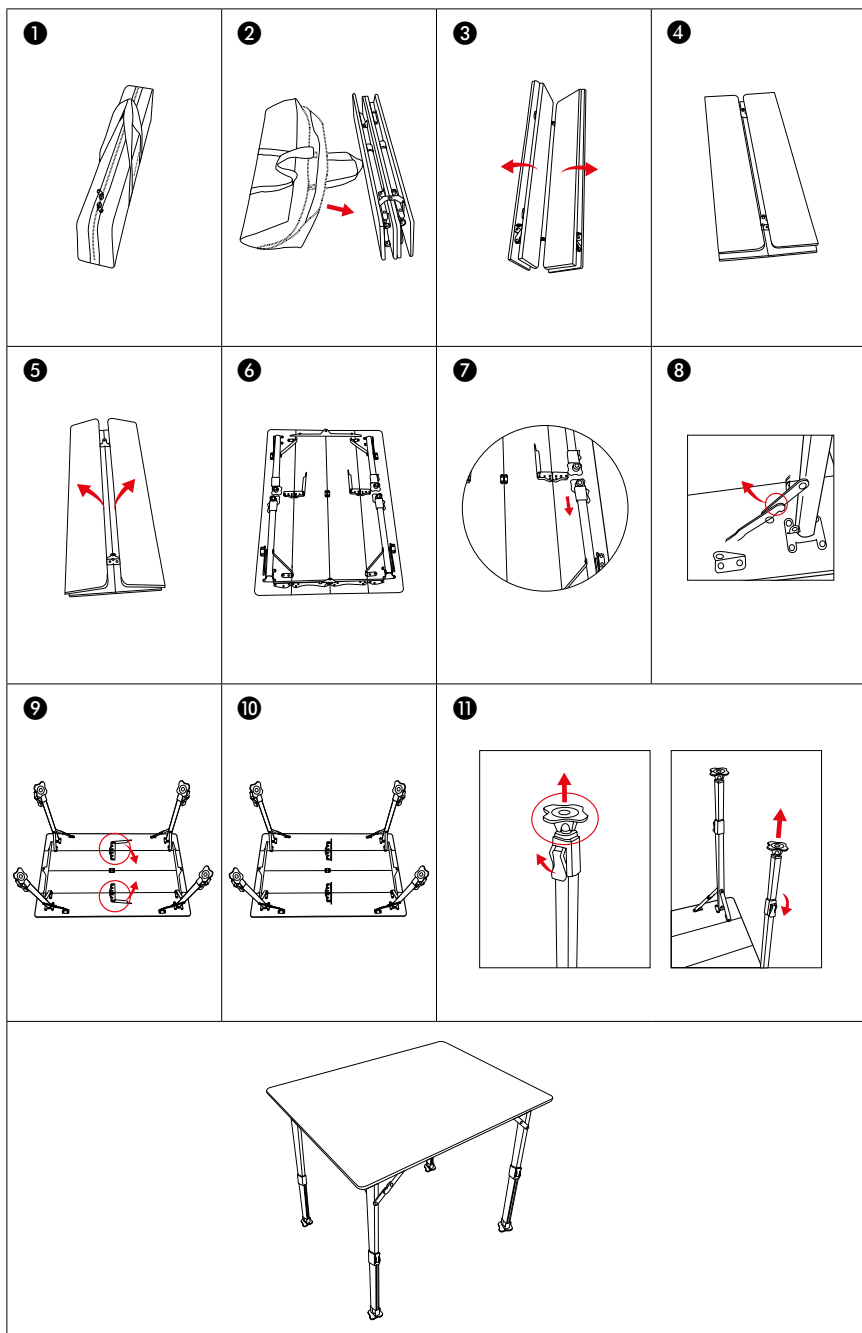
FOLDING CAMPING TABLE FALTBARER CAMPINGTISCH

910583, 910584

GLENDAL 80, 100



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI



DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	3
	2. LIEFERUMFANG	3
FR	3. TECHNISCHE DATEN	3
	4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	4
IT	5. SICHERHEITSHINWEISE	4
ES	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	5
	7. AUFBAU UND MONTAGE	5
FI	8. VERWENDUNG UND BEDIENUNG	5
	9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	5
NL	10. ENTSORGUNG	6
DK	11. GARANTIEBEDINGUNGEN	6
SE		
PL		

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt der Marke HOLIDAY TRAVEL entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Tisch in Gebrauch nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen von Personen zu vermeiden. Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie bei der Verwendung des Produkts im Ausland die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, falls Sie das Produkt weiterverkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Telefon: +49 6150 8662-370
 E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

HOLIDAY TRAVEL KLAPPBARER CAMPINGTISCH (ART.-NR. 910583) – 80 X 60 CM

- Holiday Travel Klappbarer Campingtisch
- Tragetasche x 1
- Bedienungsanleitung x 1

HOLIDAY TRAVEL KLAPPBARER CAMPINGTISCH (ART.-NR. 910584) – 100 X 65 CM

- Holiday Travel Klappbarer Campingtisch
- Tragetasche x 1
- Bedienungsanleitung x 1

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Art.-Nr. 910583	Art.-Nr. 910584
Maße der Tischplatte (L x B)	800 x 600 mm	1000 x 650 mm
Beinhöhe (Einstellbereich)	43–70 cm	43–70 cm
Nettogewicht	6,5 kg	8,5 kg
Maximale Tragkraft	30 kg	30 kg
Rahmenmaterial	Aluminium	Aluminium
Material der Tischplatte	Bambus	Bambus
Maße im zusammengeklappten Zustand	80 x 19 x 12 cm	100 x 19 x 12 cm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole verwendet.

Symbol	Bedeutung
	WARNUNG – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.

HINWEIS

HINWEIS – Ergänzende Informationen zum Betrieb des Produkts. Keine Verletzungsgefahr.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	WARNUNG
	• Stellen Sie sicher, dass alle vier Beine vollständig ausgefahren und alle Verriegelungsmechanismen fest eingerastet sind, bevor Sie den Tisch belasten. Die Verwendung des Tisches mit nicht verriegelten Beinen kann dazu führen, dass er ohne Vorwarnung zusammenbricht. • Stellen Sie sich nicht auf den Tisch, setzen Sie sich nicht darauf und klettern Sie nicht darauf. Der Tisch ist nicht dafür ausgelegt, das Gewicht einer Person zu tragen. Das Stehen oder Sitzen auf dem Tisch kann zu einem plötzlichen Zusammenbruch und schweren Verletzungen führen. • Überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit des Tisches. Eine Überlastung kann zu einem plötzlichen Versagen der Konstruktion und zum Zusammenbruch führen. Die maximale Tragfähigkeit ist in den technischen Daten angegeben. • Halten Sie beim Öffnen oder Schließen des Tisches Finger und Hände von Scharnieren und allen beweglichen Teilen fern. Ein Einklemmen im Scharnier oder im Klappmechanismus kann zu schweren Quetschverletzungen führen. • Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Tisch oder seinen Bauteilen spielen. Lassen Sie Kinder nicht auf den Tisch klettern, sich darauf setzen oder daran hängen. • Halten Sie Kinder während des Auf- und Zusammenklappens vom Klappmechanismus fern. Das Scharnier und die Verriegelungsmechanismen können kleine Finger einklemmen und verletzen.

	VORSICHT
	• Verwenden Sie den Tisch nur auf ebenem, stabilem Untergrund. Unebene oder geneigte Flächen erhöhen die Kippgefahr. • Legen Sie schwere Lasten nicht ungleichmäßig auf und konzentrieren Sie das Gewicht nicht an den Rändern der Tischplatte. • Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Verriegelungsmechanismen der Tischbeine vollständig eingerastet sind. Ziehen Sie jedes Tischbein nach außen, um sicherzustellen, dass es arretiert ist, bevor Sie den Tisch beladen. • Lassen Sie den Tisch bei windigen Wetterbedingungen nicht unbeaufsichtigt im Freien stehen. Wind kann dazu führen, dass der Tisch umkippt oder weggeweht wird, was zu Schäden oder Verletzungen führen kann.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Holiday Travel Klapp-Campingtisch ist als tragbare Unterlage zum Essen, Arbeiten und für Freizeitaktivitäten im Freien sowie beim Camping konzipiert. Er ist für die Nutzung durch Erwachsene und Familien auf ebenem Untergrund in stationären Außen- oder Innenbereichen vorgesehen. Der Tisch darf nicht als Trittstufe, Sitz oder Klettergerüst verwendet werden und darf nicht mit Lasten belastet werden, die seine Nennkapazität überschreiten. Die Verwendung in fahrenden Fahrzeugen, auf dem Wasser oder als tragende Stütze für provisorische Unterkünfte ist nicht zulässig. Jede Nutzung, die über den in dieser Anleitung beschriebenen Rahmen hinausgeht, gilt als unsachgemäße Verwendung und kann zu Verletzungen oder Produktschäden führen; außerdem erlöschen dadurch jegliche Gewährleistung und die Haftung des Herstellers.

7. AUFBAU UND MONTAGE

Befolgen Sie die Aufbauanleitung auf Seite eins dieser Anleitung. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz für den vollständig aufgeklappten Tisch vorhanden ist. Halten Sie Kinder und Umstehende während des Aufbaus vom Aufstellungsbereich fern.

8. GEBRAUCH UND BETRIEB

Der Tisch ist einsatzbereit, sobald der Aufbau abgeschlossen ist und alle Verriegelungsmechanismen überprüft wurden. Stellen Sie Gegenstände nur bis zur angegebenen Tragfähigkeit ab und verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig auf der Tischplatte, um ein Umkippen zu verhindern – insbesondere auf weichem Untergrund wie Gras oder Sand, wo die Beine ungleichmäßig einsinken können. Stellen Sie keine schweren Gegenstände an eine Kante oder Ecke und sichern Sie alle Gegenstände, die wegrollen oder herunterrutschen könnten. Verwenden Sie beim Schneiden von Lebensmitteln stets ein Schneidebrett, um Beschädigungen der Tischplatte zu vermeiden. Wenn die Höhe während des Gebrauchs angepasst werden muss, entfernen Sie zunächst alle Gegenstände, befolgen Sie die Anweisungen zur Höhenverstellung im Kapitel „Aufbau und Montage“ und stellen Sie sicher, dass die Tischplatte waagrecht steht, bevor Sie Gegenstände wieder darauf abstellen.

DE 9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie den Tisch nach jedem Gebrauch mit milder Seife und Wasser, spülen Sie ihn anschließend ab und trocknen Sie ihn vollständig ab. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel, keinen Hochdruckreiniger und tauchen Sie den Tisch nicht in Wasser ein. Bewahren Sie den Tisch zur Langzeitlagerung sauber, trocken, zusammengeklappt und sicher in seiner Tragetasche an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf. Überprüfen Sie vor der erneuten Verwendung alle Komponenten und kontrollieren Sie die Verriegelungsmechanismen.

10. ENTSORGUNG

Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, entsorgen Sie es gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften. Der Tischrahmen und die Tischbeine bestehen aus einer Aluminiumlegierung und müssen zu einer Metallrecycling-Sammelstelle gebracht werden. Kunststoffteile müssen getrennt und bei einer Kunststoffrecyclinganlage entsorgt werden. Die Tragetasche (Stoff/Textil) muss gemäß den örtlichen Vorschriften im entsprechenden Textil- oder Restmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie keinen Teil dieses Produkts auf eine Weise, die der Umwelt schadet. Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die vertriebenen Produkte der Reimo-Eigenmarke „HOLIDAY TRAVEL“.

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.

Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:

- normale Abnutzung

- unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.)
- Umstände, die nicht dem Hersteller zuzurechnen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- unsachgemäßer Transport

Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.

Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss eine Kopie der Rechnung für den Warensendungsversand beigelegt werden. Dies dient dazu, uns die Überprüfung der Erfüllung der Garantiebedingungen zu ermöglichen. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern.

Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.)

Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden.

Etwaige bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusage unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition. Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	CONTENT	
EN	1. INTRODUCTION	9
	2. SCOPE OF DELIVERY	9
FR	3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	9
	4. EXPLANATION OF SYMBOLS	10
IT	5. SAFETY INSTRUCTIONS	10
ES	6. INTENDED USE	11
	7. SETUP AND ASSEMBLY	11
FI	8. USE AND OPERATION	11
	9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	11
NL	10. DISPOSAL	12
DK	11. WARRANTY CONDITIONS	12
SE		
PL		

1. INTRODUCTION

You have chosen a quality product from the HOLIDAY TRAVEL brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, please read these instructions carefully before using the table. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and injury to persons.

These instructions are based on EU standards and regulations. Observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you transfer ownership of the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telephone: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.

HOLIDAY TRAVEL FOLDING CAMPING TABLE (ART. NO. 910583) — 80 X 60 CM

- Holiday Travel Folding Camping Table
- Carry bag x 1
- User manual x 1

HOLIDAY TRAVEL FOLDING CAMPING TABLE (ART. NO. 910584) — 100 X 65 CM

- Holiday Travel Folding Camping Table
- Carry bag x 1
- User manual x 1

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Art. No. 910583	Art. No. 910584
Tabletop dimensions (L x W)	800 x 600 mm	1000 x 650 mm
Leg height (adjustable range)	43–70 cm	43–70 cm
Net weight	6,5 kg	8,5 kg
Maximum load capacity	30 kg	30 kg
Frame material	Aluminum	Aluminum
Tabletop material	Bamboo	Bamboo
Folded dimensions	80 x 19 x 12 cm	100 x 19 x 12 cm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols are used in this manual.

Symbol	Meaning
	WARNING — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.

NOTICE

NOTICE — Supplementary information for operating the product. No risk of personal injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING
	• Ensure all four legs are fully extended and all locking mechanisms are firmly engaged before placing any load on the table. Using the table with unlocked legs may cause it to collapse without warning. • Do not stand, sit, or climb on the table. The table is not designed to support the weight of a person. Standing or sitting on the table may cause sudden collapse and serious injury. • Do not exceed the maximum load capacity of the table. Overloading may cause sudden structural failure and collapse. The maximum load capacity is stated in the technical specifications. • Keep fingers and hands away from hinges and all moving parts when opening or closing the table. Entrapment in the hinge or folding mechanism can cause serious crush injuries. • This product is not a toy. Do not allow children to play with the table or its components unsupervised. Do not allow children to climb on, sit on, or hang from the table. • Keep children away from the folding mechanism during setup and folding. The hinge and locking mechanisms can trap and injure small fingers.

	CAUTION
	• Use the table on level, stable ground only. Uneven or sloped surfaces increase the risk of tipping. • Do not place heavy loads unevenly or concentrate weight at the edges of the tabletop. • Before each use, verify that all leg locking mechanisms are fully engaged. Pull each leg outward to confirm it is locked in position before loading the table. • In windy conditions, do not leave the table unattended outdoors. Wind may cause the table to tip or blow away, causing damage or injury.

6. INTENDED USE

The Holiday Travel Folding Camping Table is designed for use as a portable surface for eating, working, and leisure activities and outdoor camping environments. It is intended for use by adults and families on level ground in stationary outdoor or indoor settings. The table must not be used as a step, seat, or climbing frame, and must not be subjected to loads exceeding its rated capacity. Use in moving vehicles, on water, or as structural support for temporary shelters is not permitted. Any use beyond the scope described in these instructions is considered improper use and may result in injury or product damage, and will void all warranty and manufacturer liability.

7. SETUP AND ASSEMBLY

Follow the assembly instructions on page one of this manual. Ensure adequate space is available for the fully open table. Keep children and bystanders clear of the setup area during the procedure.

8. USE AND OPERATION

The table is ready for use once setup is complete and all locking mechanisms have been checked. Place items only within the rated load capacity and distribute the weight evenly across the tabletop to prevent tipping, especially on soft ground such as grass or sand where the legs may sink unevenly. Do not place heavy items on one edge or corner, and secure any objects that could roll or slide off. Always use a cutting board when cutting food to avoid damaging the tabletop. If the height needs to be adjusted during use, first remove all items, follow the adjustment procedure in the Setup and Assembly chapter, then make sure the tabletop is level before placing items back on it.

9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Clean the table after each use with mild soap and water, then rinse and dry it completely. Do not use abrasive or aggressive cleaners, high-pressure water, or immerse the table. For long-term storage, store it clean, dry, folded, and secured in its carry bag in a dry, ventilated place. Before reuse, inspect all components and check the locking mechanisms.

DE

10. DISPOSAL

EN

When this product reaches the end of its service life, dispose of it in accordance with applicable local and national waste management regulations. The table frame and legs are made of aluminum alloy and must be taken to a metal recycling collection point. Plastic components must be separated and disposed of at a plastics recycling facility. The carry bag (fabric/textile) must be disposed of at the appropriate textile or general waste stream as required by local regulations. Do not dispose of any part of this product in a manner that causes harm to the environment.

FR

IT

ES

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.

FI

NL

11. WARRANTY CONDITIONS

DK

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "We") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "HOLIDAY TRAVEL".

SE

The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

PL

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.

Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Phone: 06150 8662-310

The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:

- regular wear and tear
- improper and non-intended use of the product
- improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
- non-observance of any safety precautions
- use of force (e.g. impact)
- self-repairs
- use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- environmental influences (heat, humidity, etc.)
- circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents)
- improper transport

A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging.

To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed. This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service.

In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany)

Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge.

Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.

In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- FI
- NL
- DK
- SE
- PL

DE	SOMMAIRE	
EN	1. INTRODUCTION	15
	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	15
FR	3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	15
	4. EXPLICATION DES SYMBOLES	16
IT	5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	16
ES	6. UTILISATION PRÉVUE	17
	7. INSTALLATION ET ASSEMBLAGE	17
FI	8. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT	17
NL	9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE	18
	10. ÉLIMINATION	18
DK	11. CONDITIONS DE GARANTIE	18
SE		
PL		

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de qualité de la marque HOLIDAY TRAVEL. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la table. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure corporelle.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Respectez les directives et lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement et transmettez-les à des tiers si vous cédez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Téléphone : +49 6150 8662-370
Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

TABLE DE CAMPING PLIANTE HOLIDAY TRAVEL (RÉF. 910583) — 80 X 60 CM

- Table de camping pliante Holiday Travel
- Sac de transport x 1
- Manuel d'utilisation x 1

TABLE DE CAMPING PLIANTE HOLIDAY TRAVEL (RÉF. 910584) — 100 X 65 CM

- Table de camping pliante Holiday Travel
- Sac de transport x 1
- Manuel d'utilisation x 1

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Réf. 910583	Réf. 910584
Dimensions du plateau (L x l)	800 x 600 mm	1000 x 650 mm
Hauteur des pieds (plage de réglage)	43–70 cm	43–70 cm
Poids net	6,5 kg	8,5 kg
Capacité de charge maximale	30 kg	30 kg
Matériau du cadre	Aluminium	Aluminium
Matériau du plateau	Bambou	Bambou
Dimensions repliée	80 x 19 x 12 cm	100 x 19 x 12 cm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel.

Symbole	Signification
	AVERTISSEMENT — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.

AVIS

AVIS — Informations complémentaires pour l'utilisation du produit. Aucun risque de blessure corporelle.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT
	• Assurez-vous que les quatre pieds sont complètement déployés et que tous les mécanismes de verrouillage sont bien enclenchés avant de poser quoi que ce soit sur la table. L'utilisation de la table avec des pieds non verrouillés peut entraîner son effondrement sans avertissement. • Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas et ne grimpez pas sur la table. La table n'est pas conçue pour supporter le poids d'une personne. Se tenir debout ou s'asseoir sur la table peut provoquer son effondrement soudain et entraîner des blessures graves. • Ne dépassez pas la capacité de charge maximale de la table. Une surcharge peut entraîner une défaillance structurelle soudaine et un effondrement. La capacité de charge maximale est indiquée dans les spécifications techniques. • Éloignez vos doigts et vos mains des charnières et de toutes les pièces mobiles lorsque vous ouvrez ou fermez la table. Le risque de coincement dans la charnière ou le mécanisme de pliage peut entraîner de graves blessures par écrasement. • Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec la table ou ses composants sans surveillance. Ne laissez pas les enfants grimper sur la table, s'y asseoir ou s'y suspendre. • Tenez les enfants éloignés du mécanisme de pliage pendant le déploiement et le repliage. La charnière et les mécanismes de verrouillage peuvent coincer et blesser les petits doigts.

	ATTENTION
	• Utilisez la table uniquement sur un sol plat et stable. Les surfaces irrégulières ou en pente augmentent le risque de basculement. • Ne placez pas de charges lourdes de manière inégale et ne concentrez pas le poids sur les bords du plateau. • Avant chaque utilisation, vérifiez que tous les mécanismes de verrouillage des pieds sont bien enclenchés. Tirez chaque pied vers l'extérieur pour vous assurer qu'il est bien verrouillé avant de charger la table. • Par temps venteux, ne laissez pas la table sans surveillance à l'extérieur. Le vent pourrait faire basculer la table ou l'emporter, causant ainsi des dégâts ou des blessures.

6. UTILISATION PRÉVUE

La table de camping pliante Holiday Travel est conçue pour servir de surface portable pour les repas, le travail, les loisirs et les activités de camping en plein air. Elle est destinée à être utilisée par des adultes et des familles sur un sol plat, en extérieur ou en intérieur, lorsque l'installation est fixe. La table ne doit pas être utilisée comme marchepied, siège ou structure d'escalade, et ne doit pas être soumise à des charges dépassant sa capacité nominale. Son utilisation dans des véhicules en mouvement, sur l'eau ou comme support structurel pour des abris temporaires n'est pas autorisée. Toute utilisation dépassant le cadre décrit dans ces instructions est considérée comme une utilisation inappropriée et peut entraîner des blessures ou endommager le produit ; elle annulera également toute garantie et dégage le fabricant de toute responsabilité.

7. INSTALLATION ET ASSEMBLAGE

Suivez les instructions de montage figurant à la première page de ce manuel. Assurez-vous de disposer d'un espace suffisant pour la table entièrement déployée. Éloignez les enfants et les personnes présentes de la zone d'installation pendant la procédure.

8. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

La table est prête à l'emploi une fois l'installation terminée et tous les mécanismes de verrouillage vérifiés. Ne placez que des objets dont le poids ne dépasse pas la capacité de charge nominale et répartissez le poids de manière uniforme sur le plateau afin d'éviter tout basculement, en particulier sur un sol meuble tel que l'herbe ou le sable, où les pieds risquent de s'enfoncer de manière inégale. Ne placez pas d'objets lourds sur un bord ou dans un coin, et assurez-vous que tout objet susceptible de rouler ou de glisser soit bien maintenu. Utilisez toujours une planche à découper lorsque vous coupez des aliments afin de ne pas endommager le plateau. Si la hauteur doit être réglée pendant l'utilisation, retirez d'abord tous les objets, suivez la procédure de réglage décrite dans le chapitre « Installation et montage », puis assurez-vous que le plateau est à niveau avant d'y replacer les objets.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE 9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE

EN Nettoyez la table après chaque utilisation avec de l'eau et du savon doux, puis rincez-la et séchez-la complètement. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou agressifs, ni d'eau à haute pression, et ne plongez pas la table dans l'eau. Pour un stockage de longue durée, rangez-la propre, sèche, pliée et bien calée dans son sac de transport, dans un endroit sec et aéré. Avant toute réutilisation, inspectez tous les composants et vérifiez les mécanismes de verrouillage.

FR 10. ÉLIMINATION

IT Lorsque ce produit arrive en fin de vie, éliminez-le conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Le cadre et les pieds de la table sont en alliage d'aluminium et doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage des métaux. Les composants en plastique doivent être triés et éliminés dans un centre de recyclage des plastiques. Le sac de transport (tissu/textile) doit être éliminé dans le flux de déchets textiles ou dans le flux de déchets résiduels, conformément à la réglementation locale. Ne jetez aucune partie de ce produit d'une manière susceptible de nuire à l'environnement.

ES Éliminez ce produit conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.

FI 11. CONDITIONS DE GARANTIE

NL La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « HOLIDAY TRAVEL ».

DK La période de garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

SE Si des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous accorderons, à notre discrétion, l'une des prestations suivantes au titre de la présente garantie :

- la réparation gratuite de la marchandise ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

PL Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.

Les réparations ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question, ou contacter directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Téléphone : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés à la marchandise par :

- usure normale

- utilisation inappropriée ou non conforme du produit
- une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements
- le non-respect de toute consigne de sécurité
- recours à la force (par exemple, choc)
- réparations effectuées par l'utilisateur
- l'utilisation de pièces non d'origine ou non homologuées par le fabricant
- les influences environnementales (chaleur, humidité, etc.)
- circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents)
- transport inapproprié

Pour pouvoir faire valoir la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à ce que la marchandise ne soit pas endommagée pendant le transport en utilisant un emballage sûr.

Pour bénéficier du service de garantie, une copie de la facture relative à l'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont remplies. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.

En cas de réclamation au titre de la garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (cela ne concerne que les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne)

Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et peut être exercée par vos soins sans frais.

Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.

Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou non, ou que la garantie ait été invoquée ou non.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INDICE	
EN	1. INTRODUZIONE	21
	2. CONTENUTO DELLA FORNITURA	21
FR	3. SPECIFICHE TECNICHE	21
	4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	22
IT	5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	22
	6. DESTINAZIONE D'USO	23
ES	7. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO	23
FI	8. UTILIZZO E FUNZIONAMENTO	23
	9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	24
NL	10. SMALTIMENTO	24
DK	11. CONDIZIONI DI GARANZIA	24
SE		
PL		

1. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di qualità del marchio HOLIDAY TRAVEL. Per assicurarti di poter utilizzare questo prodotto a lungo, ti preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il tavolo. Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni alle persone.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Rispetta le direttive e le leggi specifiche del Paese in cui utilizzi il prodotto all'estero.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di cessione del prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefono: +49 6150 8662-370
Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.

TAVOLO DA CAMPEGGIO PIEGHEVOLE HOLIDAY TRAVEL (COD. ART. 910583) — 80 X 60 CM

- Tavolo da campeggio pieghevole Holiday Travel
- Borsa da trasporto x 1
- Manuale d'uso x 1

TAVOLO DA CAMPEGGIO PIEGHEVOLE HOLIDAY TRAVEL (COD. ART. 910584) — 100 X 65 CM

- Tavolo da campeggio pieghevole Holiday Travel
- Borsa da trasporto x 1
- Manuale d'uso x 1

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	Cod. art. 910583	Cod. art. 910584
Dimensioni del piano (L x P)	800 x 600 mm	1000 x 650 mm
Altezza delle gambe (intervallo di regolazione)	43–70 cm	43–70 cm
Peso netto	6,5 kg	8,5 kg
Capacità di carico massima	30 kg	30 kg
Materiale del telaio	Alluminio	Alluminio
Materiale del piano	Bambù	Bambù
Dimensioni da chiuso	80 x 19 x 12 cm	100 x 19 x 12 cm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli.

Simbolo	Senso
	AVVERTENZA — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.

AVVISO

AVVISO — Informazioni supplementari per l'utilizzo del prodotto. Nessun rischio di lesioni personali.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTENZA
	• Assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano completamente estese e che tutti i meccanismi di bloccaggio siano saldamente innestati prima di appoggiare qualsiasi carico sul tavolo. L'utilizzo del tavolo con le gambe sbloccate può causarne il crollo senza preavviso. • Non salire, sedersi o arrampicarsi sul tavolo. Il tavolo non è progettato per sostenere il peso di una persona. Stare in piedi o sedersi sul tavolo può causarne il crollo improvviso e provocare gravi lesioni. • Non superare la capacità di carico massima del tavolo. Il sovraccarico può causare un improvviso cedimento strutturale e il crollo. La capacità di carico massima è indicata nelle specifiche tecniche. • Tenere le dita e le mani lontane dalle cerniere e da tutte le parti mobili durante l'apertura o la chiusura del tavolo. L'intrappolamento nella cerniera o nel meccanismo di piegatura può causare gravi lesioni da schiacciamento. • Questo prodotto non è un giocattolo. Non consentire ai bambini di giocare con il tavolo o con i suoi componenti senza supervisione. Non consentire ai bambini di arrampicarsi, sedersi o appendersi al tavolo. • Tenere i bambini lontani dal meccanismo di chiusura durante l'apertura e la chiusura del tavolo. La cerniera e i meccanismi di bloccaggio possono intrappolare e ferire le piccole dita.

	ATTENZIONE
	• Utilizzare il tavolo solo su una superficie piana e stabile. Le superfici irregolari o in pendenza aumentano il rischio di ribaltamento. • Non collocare carichi pesanti in modo non uniforme né concentrare il peso sui bordi del piano del tavolo. • Prima di ogni utilizzo, verificare che tutti i meccanismi di bloccaggio delle gambe siano completamente innestati. Tirare ogni gamba verso l'esterno per verificare che sia bloccata in posizione prima di caricare il tavolo. • In presenza di vento, non lasciare il tavolo incustodito all'aperto. Il vento potrebbe far ribaltare o spazzare via il tavolo, causando danni o lesioni.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

6. DESTINAZIONE D'USO

Il tavolo da campeggio pieghevole Holiday Travel è progettato per essere utilizzato come superficie portatile per mangiare, lavorare e svolgere attività ricreative in contesti di campeggio all'aperto. È destinato all'uso da parte di adulti e famiglie su terreno pianeggiante in ambienti fissi all'aperto o al chiuso. Il tavolo non deve essere utilizzato come gradino, seduta o struttura per arrampicarsi, né deve essere sottoposto a carichi superiori alla sua capacità nominale. Non è consentito l'uso su veicoli in movimento, in acqua o come supporto strutturale per ripari temporanei. Qualsiasi utilizzo al di fuori di quanto descritto nelle presenti istruzioni è considerato improprio e può causare lesioni o danni al prodotto, oltre a invalidare qualsiasi garanzia e a escludere la responsabilità del produttore.

7. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Seguire le istruzioni di montaggio riportate a pagina uno del presente manuale. Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per il tavolo completamente aperto. Tenere i bambini e le persone presenti lontane dall'area di montaggio durante la procedura.

8. UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

Il tavolo è pronto per l'uso una volta completato il montaggio e dopo aver verificato tutti i meccanismi di bloccaggio. Posizionare gli oggetti entro i limiti della capacità di carico nominale e distribuire il peso in modo uniforme sul piano del tavolo per evitare che si ribalti, specialmente su terreni morbidi come erba o sabbia, dove le gambe potrebbero affondare in modo non uniforme. Non collocare oggetti pesanti su un bordo o in un angolo e fissare eventuali oggetti che potrebbero rotolare o scivolare via. Utilizzare sempre un tagliere quando si tagliano gli alimenti per evitare di danneggiare il piano del tavolo. Se è necessario regolare l'altezza durante l'uso, rimuovere prima tutti gli oggetti, seguire la procedura di regolazione descritta nel capitolo "Installazione e montaggio", quindi assicurarsi che il piano del tavolo sia in piano prima di riposizionare gli oggetti su di esso.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulire il tavolo dopo ogni utilizzo con acqua e sapone neutro, quindi risciacquarlo e asciugarlo completamente. Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi, getti d'acqua ad alta pressione né immergere il tavolo. Per la conservazione a lungo termine, riporlo pulito, asciutto, ripiegato e fissato nella sua borsa da trasporto in un luogo asciutto e ventilato. Prima di riutilizzarlo, ispezionare tutti i componenti e verificare i meccanismi di bloccaggio.

10. SMALTIMENTO

Quando questo prodotto raggiunge la fine del suo ciclo di vita, smaltirlo in conformità con le normative locali e nazionali applicabili in materia di gestione dei rifiuti. Il telaio e le gambe del tavolo sono realizzati in lega di alluminio e devono essere portati presso un punto di raccolta per il riciclaggio dei metalli. I componenti in plastica devono essere separati e smaltiti presso un impianto di riciclaggio della plastica. La borsa da trasporto (in tessuto) deve essere smaltita nel flusso dei rifiuti tessili o generici, come previsto dalle normative locali. Non smaltire alcuna parte di questo prodotto in modo tale da causare danni all'ambiente.

Smaltire questo prodotto in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede all'utente, oltre ai diritti previsti dalla legge in materia di difetti, una garanzia di 3 anni sui prodotti distribuiti con il marchio proprio di Reimo "HOLIDAY TRAVEL". Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione sul prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi ai sensi della presente garanzia:

- riparazione gratuita della merce oppure
- sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nel corso dell'esecuzione dei servizi in garanzia diventano di proprietà di Reimo. I ricambi nuovi o sostitutivi diventeranno di proprietà del cliente.

I servizi di riparazione o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al cliente a un'estensione o a un riavvio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'articolo in questione, oppure di contattare direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefono: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:

- normale usura
- uso improprio e non conforme del prodotto
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri o contrari alle rispettive istruzioni d'uso e/o di installazione, in particolare la mancata osservanza delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze

- mancato rispetto delle misure di sicurezza
- uso della forza (ad es. urti)
- riparazioni fai da te
- utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore
- influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
- circostanze non imputabili al produttore (ad es. calamità naturali, incidenti)
- trasporto improprio

Un prerequisito per la richiesta di intervento in garanzia è che ci si consenta di esaminare il caso (ad es. inviando la merce). È necessario prestare attenzione per evitare danni alla merce durante il trasporto utilizzando un imballaggio sicuro.

Per richiedere l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Ciò ci consente di verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte. In assenza di una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.

In caso di reclamo in garanzia giustificato, non dovrete sostenere alcuna spesa di spedizione, ovvero vi rimborseremo le spese di spedizione sostenute per l'invio della merce. (ciò include solo le spedizioni all'interno della Repubblica Federale di Germania)

Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali dell'acquirente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o di un rivenditore e può essere esercitata gratuitamente.

Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.

Nel caso in cui l'articolo acquistato risulti difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che sussista un caso di garanzia o che la garanzia venga rivendicata.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	CONTENIDO	
EN	1. INTRODUCCIÓN	27
FR	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	27
IT	3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	27
ES	4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	28
	5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	28
	6. USO PREVISTO	29
FI	7. INSTALACIÓN Y MONTAJE	29
NL	8. USO Y FUNCIONAMIENTO	29
DK	9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	30
SE	10. ELIMINACIÓN	30
PL	11. CONDICIONES DE GARANTÍA	30

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de calidad de la marca HOLIDAY TRAVEL. Para garantizar que disfrutes de este producto durante mucho tiempo, lee atentamente estas instrucciones antes de utilizar la mesa. Presta especial atención a las instrucciones de seguridad y a las advertencias para evitar daños en el producto y lesiones a las personas.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserva estas instrucciones para consultarlas en el futuro y entrégaselas a terceros si cedes la propiedad del producto.

FABRICANTE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Teléfono: +49 6150 8662-370
Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

MESA PLEGABLE DE CAMPING DE HOLIDAY TRAVEL (N.º DE ART. 910583) — 80 X 60 CM

- Mesa plegable de camping de Holiday Travel
- Bolsa de transporte x 1
- Manual de usuario x 1

MESA PLEGABLE DE CAMPING HOLIDAY TRAVEL (N.º DE ART. 910584) — 100 X 65 CM

- Mesa plegable de camping de Holiday Travel
- Bolsa de transporte x 1
- Manual de usuario x 1

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	N.º de art. 910583	N.º de art. 910584
Dimensiones del tablero (largo x ancho)	800 x 600 mm	1000 x 650 mm
Altura de las patas (rango de ajuste)	43–70 cm	43–70 cm
Peso neto	6,5 kg	8,5 kg
Capacidad de carga máxima	30 kg	30 kg
Material del bastidor	Aluminio	Aluminio
Material del tablero	Bambú	Bambú
Dimensiones plegada	80 x 19 x 12 cm	100 x 19 x 12 cm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En este manual se utilizan los siguientes símbolos.

Símbolo	Significado
	ADVERTENCIA — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN — Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.

AVISO

AVISO — Información complementaria para el funcionamiento del producto. No hay riesgo de lesiones personales.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ADVERTENCIA
	• Asegúrate de que las cuatro patas estén completamente extendidas y de que todos los mecanismos de bloqueo estén bien fijados antes de colocar cualquier carga sobre la mesa. El uso de la mesa con las patas desbloqueadas puede provocar que se derrumbe sin previo aviso. • No se suba, ni se siente ni se ponga de pie sobre la mesa. La mesa no está diseñada para soportar el peso de una persona. Ponerse de pie o sentarse sobre la mesa puede provocar que esta se derrumbe repentinamente y causar lesiones graves. • No se debe superar la capacidad máxima de carga de la mesa. La sobrecarga puede provocar un fallo estructural repentino y el colapso de la mesa. La capacidad de carga máxima se indica en las especificaciones técnicas. • Mantenga los dedos y las manos alejados de las bisagras y de todas las piezas móviles al abrir o cerrar la mesa. Quedar atrapado en la bisagra o en el mecanismo de plegado puede provocar lesiones graves por aplastamiento. • Este producto no es un juguete. No permita que los niños jueguen con la mesa o sus componentes sin supervisión. No permita que los niños se suban a la mesa, se sienten en ella o se cuelguen de ella. • Mantenga a los niños alejados del mecanismo de plegado durante el montaje y el plegado. La bisagra y los mecanismos de bloqueo pueden atrapar y lesionar los dedos pequeños.

	PRECAUCIÓN
	• Utilice la mesa únicamente sobre una superficie nivelada y estable. Las superficies irregulares o inclinadas aumentan el riesgo de vuelco. • No coloque cargas pesadas de forma desigual ni concentre el peso en los bordes del tablero. • Antes de cada uso, compruebe que todos los mecanismos de bloqueo de las patas estén completamente activados. Tire de cada pata hacia fuera para confirmar que está bloqueada en su posición antes de cargar la mesa. • En condiciones de viento, no dejes la mesa desatendida al aire libre. El viento puede hacer que la mesa se vuelque o salga volando, causando daños o lesiones.

6. USO PREVISTO

La mesa plegable de camping Holiday Travel está diseñada para utilizarse como superficie portátil para comer, trabajar y realizar actividades de ocio en entornos de camping al aire libre. Está pensada para su uso por parte de adultos y familias sobre terreno llano, tanto en entornos fijos al aire libre como en interiores. La mesa no debe utilizarse como escalón, asiento o estructura para trepar, ni someterse a cargas que superen su capacidad nominal. No está permitido su uso en vehículos en movimiento, en el agua o como soporte estructural para refugios temporales. Cualquier uso que exceda el ámbito descrito en estas instrucciones se considera un uso indebido y puede provocar lesiones o daños en el producto, además de anular toda garantía y responsabilidad del fabricante.

7. INSTALACIÓN Y MONTAJE

Siga las instrucciones de montaje que figuran en la primera página de este manual. Asegúrese de que haya espacio suficiente para la mesa completamente abierta. Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados de la zona de montaje durante el procedimiento.

8. USO Y FUNCIONAMIENTO

La mesa estará lista para su uso una vez completado el montaje y comprobados todos los mecanismos de bloqueo. Coloque los objetos solo dentro de la capacidad de carga nominal y distribuya el peso de manera uniforme por toda la superficie de la mesa para evitar que se vuelque, especialmente en terrenos blandos como el césped o la arena, donde las patas pueden hundirse de forma desigual. No coloque objetos pesados en un borde o en una esquina, y asegure cualquier objeto que pueda rodar o deslizarse. Utilice siempre una tabla de cortar al cortar alimentos para evitar dañar el tablero. Si es necesario ajustar la altura durante el uso, retira primero todos los objetos, sigue el procedimiento de ajuste descrito en el capítulo «Instalación y montaje» y, a continuación, asegúrate de que el tablero esté nivelado antes de volver a colocar objetos sobre él.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpia la mesa después de cada uso con agua y jabón suave; a continuación, enjuágala y sécala completamente. No utilices productos de limpieza abrasivos o agresivos, agua a alta presión ni sumerjas la mesa. Para un almacenamiento prolongado, guárdela limpia, seca, plegada y bien sujeta en su bolsa de transporte en un lugar seco y ventilado. Antes de volver a utilizarla, inspeccione todos los componentes y compruebe los mecanismos de bloqueo.

10. ELIMINACIÓN

Cuando este producto llegue al final de su vida útil, deshazte de él de acuerdo con la normativa local y nacional vigente en materia de gestión de residuos. El armazón y las patas de la mesa están fabricados en aleación de aluminio y deben llevarse a un punto de recogida de reciclaje de metales. Los componentes de plástico deben separarse y desecharse en una instalación de reciclaje de plásticos. La bolsa de transporte (de tela o tejido) debe desecharse en el flujo de residuos textiles o de residuos generales correspondiente, según lo exijan las normativas locales. No elimine ninguna parte de este producto de forma que pueda causar daños al medio ambiente.

Deseche este producto de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.

11. CONDICIONES DE GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos legales en materia de defectos, una garantía de 3 años sobre los productos distribuidos bajo la marca propia de Reimo «HOLIDAY TRAVEL». El periodo de garantía comienza en la fecha de la factura. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que haya adquirido durante el periodo de garantía, le ofreceremos, a nuestra discreción, uno de los siguientes servicios en virtud de esta garantía:

- la reparación gratuita de la mercancía o
- la sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas en el marco de la prestación de servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasarán a ser propiedad del cliente.

Los servicios de reparación o las sustituciones en virtud de la garantía no dan derecho al cliente a una ampliación o reinicio del periodo de garantía.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o con Reimo directamente, como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Teléfono: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:

- desgaste normal
- uso indebido o no previsto del producto

- manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos, contrarios a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación; en particular, el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias
- Incumplimiento de cualquier medida de seguridad
- uso de fuerza (p. ej., golpes)
- reparaciones por cuenta propia
- el uso de piezas que no sean originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por este
- influencias ambientales (calor, humedad, etc.)
- circunstancias no imputables al fabricante (p. ej., desastres naturales, accidentes)
- transporte inadecuado

Un requisito previo para reclamar en virtud de la garantía es que nos permita examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Se debe tener cuidado de evitar daños en la mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro.

Para solicitar el servicio de garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía. Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, nos reservamos el derecho a denegar el servicio de garantía.

En caso de una reclamación de garantía justificada, no tendrás que asumir ningún gasto de envío; es decir, te reembolsaremos los gastos de envío en los que hayas incurrido para enviarnos la mercancía. (esto solo incluye los envíos dentro de la República Federal de Alemania)

Nota: Esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercerlos de forma gratuita.

Los derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.

En caso de que el artículo adquirido presente un defecto, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si existe un caso de garantía o de si se ha reclamado la garantía.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	SISÄLTÖ	
EN	1. JOHDANTO	33
	2. TOIMITUSLAAJUUS	33
FR	3. TEKNISET TIEDOT	33
	4. SYMBOLIEN SELITYS	34
IT	5. TURVALLISUUSOHJEET	34
ES	6. KÄYTTÖTARKOITUS	35
	7. ASENNUS JA KOKOAMINEN	35
FI	8. KÄYTTÖ JA TOIMINTA	35
	9. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTY	36
NL	10. HÄVITTÄMINEN	36
DK	11. TAKUUEHDOT	36
SE		
PL		

1. JOHDANTO

Olet valinnut laadukkaan tuotteen HOLIDAY TRAVEL -tuotemerkiltä. Jotta voisit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue nämä ohjeet huolellisesti ennen pöydän käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja henkilövahingot.

Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten ja luovuta ne kolmansille osapuolille, jos luovutat tuotteen omistusoikeuden.

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Puhelin: +49 6150 8662-370
Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

HOLIDAY TRAVEL -TAITETTAVA RETKIPÖYTÄ (TUOTENRO 910583) — 80 X 60 CM

- Holiday Travel -taitettava retkipöytä
- Kantolaukku x 1
- Käyttöohje x 1

HOLIDAY TRAVEL -TAITETTAVA RETKIPÖYTÄ (TUOTENRO 910584) — 100 X 65 CM

- Holiday Travel -taitettava retkipöytä
- Kantolaukku x 1
- Käyttöohje x 1

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Tuotenumro 910583	Tuotenumro 910584
Pöytälevyn mitat (P x L)	800 x 600 mm	1000 x 650 mm
Jalkojen korkeus (säätöalue)	43–70 cm	43–70 cm
Nettopaino	6,5 kg	8,5 kg
Suurin kantavuus	30 kg	30 kg
Rungon materiaali	Alumiini	Alumiini
Pöytälevyn materiaali	Bambu	Bambu
Taitettuna	80 x 19 x 12 cm	100 x 19 x 12 cm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. SYMBOLIEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja.

Symboli	Merkitys
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VAROITUS — Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa lieviin tai kohtalaisiin vammoihin tai tuotteen vaurioitumiseen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS

HUOMAUTUS — Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei henkilövahinkojen vaaraa.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	VAROITUS
	• Varmista, että kaikki neljä jalkaa on täysin auki ja kaikki lukitusmekanismit ovat tiukasti lukittuina, ennen kuin asetat pöydälle mitään kuormaa. Pöydän käyttö lukitsemattomilla jaloilla voi aiheuttaa pöydän romahtamisen ilman varoitusta. • Älä seiso, istu tai kipeä pöydälle. Pöytää ei ole suunniteltu kantamaan ihmisen painoa. Pöydällä seisominen tai istuminen voi aiheuttaa pöydän äkillisen romahtamisen ja vakavia vammoja. • Älä ylitä pöydän suurinta sallittua kuormitusta. Ylikuormitus voi aiheuttaa äkillisen rakenteellisen vian ja pöydän kaatumisen. Suurin sallittu kuormitus on ilmoitettu teknisissä tiedoissa. • Pidä sormet ja kädet poissa saranoista ja kaikista liikkuvista osista, kun avaat tai suljet pöytää. Jumittuminen saranaan tai taittomekanismiin voi aiheuttaa vakavia puristumisvammoja. • Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä pöydällä tai sen osilla ilman valvontaa. Älä anna lasten kiivetä pöydälle, istua sen päälle tai roikkuu siitä. • Pidä lapset poissa taittomekanismista pöydän pystyttämisen ja taittamisen aikana. Sarana ja lukitusmekanismit voivat puristaa kiinni ja vahingoittaa pieniä sormia.

	VARO
	• Käytä pöytää vain tasaisella ja vakaalla alustalla. Epätasaiset tai kaltevat pinnat lisäävät kaatumisriskiä. • Älä sijoita raskaita kuormia epätasaisesti tai keskitä painoa pöytälevyn reunoille. • Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki jalkojen lukitusmekanismit ovat kunnolla lukittuina. Vedä kutakin jalkaa ulospäin varmistaaksesi, että se on lukittu paikalleen, ennen kuin asetat pöydälle kuormaa. • Tuulisissa olosuhteissa älä jätä pöytää vartioimatta ulos. Tuuli voi aiheuttaa pöydän kaatumisen tai sen lentämisen pois paikaltaan, mikä voi aiheuttaa vahinkoa tai loukkaantumisia.

6. KÄYTTÖTARKOITUS

Holiday Travel -taitettava retkipöytä on suunniteltu käytettäväksi kannettavana alustana ruokailuun, työskentelyyn ja vapaa-ajan toimintaan sekä ulkoilma- ja retkeilyolosuhteissa. Se on tarkoitettu aikuisten ja perheiden käyttöön tasaisella alustalla paikallaan pysyvissä ulko- tai sisäolosuhteissa. Pöytää ei saa käyttää askelmana, istuimena tai kiipeilytelineenä, eikä sille saa kohdistaa sen nimelliskantavuuden ylittäviä kuormia. Käyttö liikkuvissa ajoneuvoissa, vedessä tai väliaikaisten suojien rakenteellisena tukena ei ole sallittua. Kaikki käyttö, joka ylittää näissä ohjeissa kuvatun käyttötarkoituksen, katsotaan väärinkäytöksi ja voi johtaa loukkaantumiseen tai tuotteen vaurioitumiseen, minkä seurauksena kaikki takuut ja valmistajan vastuu raukeavat.

7. ASENNUS JA KOKOAMINEN

Noudata tämän käyttöohjeen ensimmäisellä sivulla olevia kokoamishojeita. Varmista, että täysin avatulle pöydälle on riittävästi tilaa. Pidä lapset ja sivulliset poissa asennusalueelta asennuksen aikana.

8. KÄYTTÖ JA TOIMINTA

Pöytä on käyttövalmis, kun asennus on valmis ja kaikki lukitusmekanismit on tarkistettu. Aseta pöydälle vain nimelliskuormituskapasiteetin mukaisia esineitä ja jaa paino tasaisesti pöytälevyn yli kaatumisen estämiseksi, erityisesti pehmeällä alustalla, kuten nurmikolla tai hiekalla, jossa jalat voivat uppoaa epätasaisesti. Älä aseta raskaita esineitä pöydän reunalle tai kulmaan, ja kiinnitä kaikki esineet, jotka voivat vieriä tai liukua pois pöydältä. Käytä aina leikkuulautaa ruokaa leikatessasi, jotta pöytälevy ei vaurioidu. Jos pöydän korkeutta on tarpeen säätää käytön aikana, poista ensin kaikki esineet pöydältä, noudata Asennus ja kokoaminen -luvussa kuvattua säätöohjetta ja varmista, että pöytälevy on vaakasuorassa, ennen kuin asetat esineet takaisin pöydälle.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

9. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTY

Puhdista pöytä jokaisen käyttökerran jälkeen miedolla saippuavedellä, huuhtelee ja kuivaa se sitten kokonaan. Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita, korkeapainevevettä tai upota pöytää veteen. Pitkäaikaista säilytystä varten säilytä pöytä puhtaana, kuivana, taitettuna ja kiinnitettynä kantolaukkuunsa kuivassa, tuuletetussa paikassa. Ennen uudelleenkäyttöä tarkista kaikki osat ja lukitusmekanismit.

10. HÄVITTÄMINEN

Kun tämän tuotteen käyttöikä päättyy, hävitä se paikallisten ja kansallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Pöydän runko ja jalat on valmistettu alumiiniseoksesta, ja ne on toimitettava metallin kierrätyspisteeseen. Muoviosat on eroteltava ja hävitettävä muovin kierrätyslaitoksessa. Kantolaukku (kangas/tekstiili) on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti joko tekstiilijätteen tai yleisen jätteen keräyspisteeseen. Älä hävitä mitään tämän tuotteen osaa tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä.

Hävitä tämä tuote sovellettavien paikallisten ja kansallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaikoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.

11. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle lakisääteisten virheoikeuksien lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla "HOLIDAY TRAVEL" -tuotemerkillä myytävälle tuotteelle.

Takuuaika alkaa laskun päivämäärästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Mikäli ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuaikana, tarjoamme sinulle tämän takuun nojalla oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen korvaaminen vastaavalla tuotteella

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu takuupalvelujen yhteydessä, siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun mukaiset korjauspalvelut tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkäynnistämiseen.

Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan, Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät koske tavaroiden vaurioita, jotka johtuvat:

- normaali kuluminen
- tuotteen väärinkäyttö tai käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen
- väärä käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto-, hoito- ja varoitusohjeiden laiminlyönti
- turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
- voiman käyttö (esim. isku)
- itse tehdyt korjaukset
- valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö

- ympäristötekijöiden vaikutukset (lämpö, kosteus jne.)
- olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- vääränlainen kuljetus

Takuuvaatimuksen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tutkia takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, ettei tuote vahingoitu kuljetuksen aikana, käyttämällä turvallista pakkausta.

Takuupalvelun hakemiseksi on liitettävä mukaan kopio tavarán toimituslaskusta. Tämän avulla voimme varmistaa, että takuuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä tarjoamasta takuupalvelua.

Perustellun takuuvaateen yhteydessä sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia, eli korvaamme sinulle tavarán lähettämisestä aiheutuneet lähetyskustannukset. (tämä koskee vain lähetyksiä Saksan liittotasavallan sisällä)

Huomaa: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vian ilmetessä (takuuoikeudet) Reimoa tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää niitä maksutta.

Tämä takuulupaus ei vaikuta mihinkään olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.

Mikäli ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus tai onko takuuta haettu.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	INHOUD	
EN	1. INLEIDING	39
	2. LEVERINGSCOP	39
FR	3. TECHNISCHE SPECIFICATIES	39
	4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	40
IT	5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	40
ES	6. BEDOELD GEBRUIK	41
	7. INSTALLATIE EN MONTAGE	41
FI	8. GEBRUIK EN BEDIENING	41
NL	9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	42
	10. VERWIJDERING	42
DK	11. GARANTIEVOORWAARDEN	42
SE		
PL		

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk HOLIDAY TRAVEL. Om ervoor te zorgen dat u lang van dit product kunt genieten, verzoeken wij u deze instructies zorgvuldig door te lezen voordat u de tafel in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel bij personen te voorkomen. Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd u aan de landspecifieke richtlijnen en wetten wanneer u het product in het buitenland gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product aan iemand anders overdraagt.

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefoon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSCOP

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

HOLIDAY TRAVEL OPVOUWBARE KAMPEERTAFEL (ART.NR. 910583) – 80 X 60 CM

- Holiday Travel opvouwbare kampeertafel
- Draagtas x 1
- Gebruikershandleiding x 1

HOLIDAY TRAVEL OPVOUWBARE KAMPEERTAFEL (ART.NR. 910584) – 100 X 65 CM

- Holiday Travel opvouwbare kampeertafel
- Draagtas x 1
- Gebruikershandleiding x 1

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	Art.nr. 910583	Art.nr. 910584
Afmetingen tafelblad (L x B)	800 x 600 mm	1000 x 650 mm
Hoogte poten (verstelbereik)	43–70 cm	43–70 cm
Nettogewicht	6,5 kg	8,5 kg
Maximaal draagvermogen	30 kg	30 kg
Materiaal frame	Aluminium	Aluminium
Materiaal tafelblad	Bamboe	Bamboe
Afmetingen in opgevouwen toestand	80 x 19 x 12 cm	100 x 19 x 12 cm

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt.

Symbol	Betekenis
	WAARSCHUWING — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	LET OP — Duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.

OPMERKING

OPMERKING — Aanvullende informatie voor het gebruik van het product. Geen risico op persoonlijk letsel.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	WAARSCHUWING
	• Zorg ervoor dat alle vier de poten volledig zijn uitgeschoven en dat alle vergrendelingsmechanismen stevig zijn vergrendeld voordat u iets op de tafel plaatst. Als u de tafel gebruikt met niet-vergrendelde poten, kan deze zonder waarschuwing instorten. • Ga niet op de tafel staan, zitten of erop klimmen. De tafel is niet ontworpen om het gewicht van een persoon te dragen. Staan of zitten op de tafel kan leiden tot plotseling instorten en ernstig letsel. • Overschrijd het maximale draagvermogen van de tafel niet. Overbelasting kan leiden tot plotseling structureel falen en instorten. Het maximale draagvermogen staat vermeld in de technische specificaties. • Houd vingers en handen uit de buurt van scharnieren en alle bewegende onderdelen bij het openen of sluiten van de tafel. Beknelling in het scharnier of het vouwmechanisme kan ernstig letsel door verplettering veroorzaken. • Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen niet zonder toezicht met de tafel of onderdelen daarvan spelen. Laat kinderen niet op de tafel klimmen, erop zitten of eraan hangen. • Houd kinderen uit de buurt van het inklapmechanisme tijdens het opzetten en inklappen. De scharnieren en vergrendelingsmechanismen kunnen kleine vingers beknellen en verwonden.

	WAARSCHUWING
	• Gebruik de tafel uitsluitend op een vlakke, stabiele ondergrond. Oneffen of hellende oppervlakken verhogen het risico op kantelen. • Plaats geen zware lasten ongelijkmatig en concentreer het gewicht niet aan de randen van het tafelblad. • Controleer voor elk gebruik of alle vergrendelingsmechanismen van de poten volledig zijn vergrendeld. Trek elke poot naar buiten om te controleren of deze op zijn plaats is vergrendeld voordat u de tafel belast. • Laat de tafel bij winderige omstandigheden niet onbeheerd buiten staan. De wind kan ervoor zorgen dat de tafel kantelt of wegwaait, wat schade of letsel kan veroorzaken.

6. BEDOELD GEBRUIK

De opvouwbare kampeertafel van Holiday Travel is ontworpen als draagbaar oppervlak voor eten, werken en vrijetijdsactiviteiten in de buitenlucht en op de camping. De tafel is bedoeld voor gebruik door volwassenen en gezinnen op een vlakke ondergrond in een vaste opstelling, zowel binnen als buiten. De tafel mag niet worden gebruikt als opstapje, zitplaats of klimrek, en mag niet worden belast boven de opgegeven draagkracht. Gebruik in rijdende voertuigen, op het water of als structurele ondersteuning voor tijdelijke schuilplaatsen is niet toegestaan. Elk gebruik dat buiten het in deze instructies beschreven toepassingsgebied valt, wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade aan het product, en maakt alle garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant ongeldig.

7. INSTALLATIE EN MONTAGE

Volg de montage-instructies op pagina één van deze handleiding. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte beschikbaar is voor de volledig uitgeklapte tafel. Houd kinderen en omstanders tijdens de montage uit de buurt van de opstelplaats.

8. GEBRUIK EN BEDIENING

De tafel is klaar voor gebruik zodra de opstelling is voltooid en alle vergrendelingsmechanismen zijn gecontroleerd. Plaats alleen voorwerpen binnen het toegestane draagvermogen en verdeel het gewicht gelijkmatig over het tafelblad om kantelen te voorkomen, vooral op zachte ondergrond zoals gras of zand, waar de poten ongelijkmatig kunnen wegzakken. Plaats geen zware voorwerpen op één rand of hoek en zet voorwerpen die kunnen wegglijden goed vast. Gebruik altijd een snijplank bij het snijden van voedsel om beschadiging van het tafelblad te voorkomen. Als de hoogte tijdens het gebruik moet worden aangepast, verwijder dan eerst alle voorwerpen, volg de aanpassingsprocedure in het hoofdstuk 'Installatie en montage' en zorg er vervolgens voor dat het tafelblad waterpas staat voordat u er weer voorwerpen op plaatst.

DE 9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

EN Reinig de tafel na elk gebruik met milde zeep en water, spoel hem daarna af en droog hem volledig af. Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen, geen water onder hoge druk en dompel de tafel niet onder. Bewaar de tafel bij langdurige opslag schoon, droog, ingeklapt en goed verpakt in de draagtas op een droge, goed geventileerde plaats. Controleer vóór hergebruik alle onderdelen en de vergrendelingsmechanismen.

IT 10. VERWIJDERING

ES Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u het af te voeren in overeenstemming met de geldende lokale en nationale voorschriften voor afvalbeheer. FI Het tafelframe en de poten zijn gemaakt van een aluminiumlegering en moeten naar een inzamelpunt voor metaalrecycling worden gebracht. Kunststofonderdelen moeten worden gescheiden en bij een recyclingcentrum voor kunststoffen worden ingeleverd. De draagtas (stof/textiel) moet worden afgevoerd via de daarvoor bestemde textiel- of algemene afvalstroom, zoals vereist door de lokale voorschriften. Gooi geen enkel onderdeel van dit product weg op een manier die schadelijk is voor het milieu.

DK Dit product dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale en nationale afvalbeheersvoorschriften. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over afvalscheiding raadplegen.

SE 11. GARANTIEVOORWAARDEN

PL Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna „Reimo“ of „wij“ genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten met betrekking tot gebreken, een garantie van 3 jaar op de gedistribueerde producten onder het eigen merk van Reimo „HOLIDAY TRAVEL“. De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het territoriale toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten in het kader van deze garantie:

- kosteloze reparatie van de goederen of
- kosteloze vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die in het kader van garantiediensten zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant. Reparaties of vervangingen onder de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of herstart van de garantieperiode.

In geval van een garantieclaim verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer bij wie u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks contact op te nemen met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing indien andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten worden vastgesteld. Garantieclaims zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt door:

- normale slijtage
- onjuist en niet-beoogd gebruik van het product

- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of installatie-instructies, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsaanwijzingen
- het niet naleven van veiligheidsmaatregelen
- het gebruik van geweld (bijv. stoten)
- zelfreparaties
- gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
- omgevingsinvloeden (warmte, vochtigheid, enz.)
- omstandigheden die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven (bijv. natuurrampen, ongevallen)
- onjuist transport

Een voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te onderzoeken (bijvoorbeeld door de goederen op te sturen). Er moet voor worden gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.

Om aanspraak te maken op de garantieservice, moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit dient om ons in staat te stellen te controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de garantieservice weigeren.

In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (dit geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland)

Let op: deze dealer-garantie van Reimo doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) jegens Reimo / een dealer en kan door u kosteloos worden uitgeoefend.

Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantieverplichting onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.

Indien het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten jegens Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat de garantie wordt ingeroepen.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	45
	2. LEVERANSOMFÅNG	45
FR	3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	45
	4. FÖRKLARING AV SYMBOLER	46
IT	5. SÄKERHETSANVISNINGAR	46
ES	6. AVSEDD ANVÄNDNING	47
	7. INSTALLATION OCH MONTERING	47
FI	8. ANVÄNDNING OCH DRIFT	47
NL	9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	47
	10. AVFALLSHANTERING	48
DK	11. GARANTIVILLKOR	48
SE		
PL		

1. INLEDNING

Du har valt en kvalitetsprodukt från märket HOLIDAY TRAVEL. För att du ska kunna ha glädje av produkten under lång tid ber vi dig att läsa igenom dessa instruktioner noggrant innan du använder bordet. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att förhindra skador på produkten och personskador. Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Följ landspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands. Spara dessa instruktioner för framtida bruk och lämna dem vidare till tredje part om du överlåter äganderätten till produkten.

TILLVERKARE

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att alla nedanstående artiklar finns med och är oskadda vid mottagandet.

HOLIDAY TRAVEL HOPFÄLLBART CAMPINGBORD (ART.NR. 910583) — 80 X 60 CM

- Holiday Travel hopfällbart campingbord
- Bärväska x 1
- Bruksanvisning x 1

HOLIDAY TRAVEL HOPFÄLLBART CAMPINGBORD (ART. NR. 910584) — 100 X 65 CM

- Holiday Travel hopfällbart campingbord
- Bärväska x 1
- Bruksanvisning x 1

3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Specifikation	Art. nr. 910583	Art. nr. 910584
Bordsskivans mått (L x B)	800 x 600 mm	1000 x 650 mm
Benhöjd (justerbart intervall)	43–70 cm	43–70 cm
Nettovikt	6,5 kg	8,5 kg
Maximal belastningskapacitet	30 kg	30 kg
Rammaterial	Aluminium	Aluminium
Material i bordsskivan	Bambu	Bambu
Mått i hopfällt läge	80 x 19 x 12 cm	100 x 19 x 12 cm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. FÖRKLARING AV SYMBOLER

Följande symboler används i denna bruksanvisning.

Symbol	Menande
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.
	VARNING — Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador eller produktskador.

MEDDELANDE

ANMÄRKNING — Kompletterande information för användning av produkten. Ingen risk för personskada.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	VARNING
	• Se till att alla fyra benen är helt utdragna och att alla låsmekanismer är ordentligt låsta innan du placerar någon last på bordet. Om bordet används med olåsta ben kan det välta utan förvarning. • Stå, sitt eller klättra inte på bordet. Bordet är inte konstruerat för att bära en persons vikt. Att stå eller sitta på bordet kan leda till att det plötsligt välter och orsakar allvarliga skador. • Överskrid inte bordets maximala belastningskapacitet. Överbelastning kan orsaka plötsligt strukturellt fel och att bordet välter. Den maximala belastningskapaciteten anges i de tekniska specifikationerna. • Håll fingrar och händer borta från gångjärn och alla rörliga delar när du öppnar eller stänger bordet. Om du fastnar i gångjärnet eller fällmekanismen kan det leda till allvarliga krosskador. • Denna produkt är inte en leksak. Låt inte barn leka med bordet eller dess delar utan uppsikt. Låt inte barn klättra på, sitta på eller hänga i bordet. • Håll barn borta från fällmekanismen under uppställning och nedfällning. Gångjärnen och låsmekanismerna kan klämma fast och skada små fingrar.

	VARNING
	• Använd bordet endast på ett plant och stabilt underlag. Ojämna eller lutande ytor ökar risken för att bordet välter. • Placera inte tunga laster ojämnt eller koncentrera vikten till bordsskivans kanter. • Kontrollera före varje användning att alla benlåsningsmekanismer är helt låsta. Dra ut varje ben för att kontrollera att det är låst i rätt läge innan du lägger något på bordet. • Lämna inte bordet utan uppsikt utomhus vid blåsigt väder. Vinden kan få bordet att välta eller blåsa iväg, vilket kan orsaka skador eller personskador.

6. AVSEDD ANVÄNDNING

Det hopfällbara campingbordet Holiday Travel är utformat för att användas som en bärbar yta för måltider, arbete och fritidsaktiviteter samt i campingmiljöer utomhus. Det är avsett att användas av vuxna och familjer på plan mark i stillastående utomhus- eller inomhusmiljöer. Bordet får inte användas som trappsteg, sittplats eller klätterställning och får inte utsättas för belastningar som överstiger dess nominella kapacitet. Användning i rörliga fordon, på vatten eller som strukturellt stöd för tillfälliga skydd är inte tillåten. All användning som går utöver vad som beskrivs i dessa instruktioner betraktas som felaktig användning och kan leda till personskada eller produktskada, samt medför att all garanti och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

7. INSTALLATION OCH MONTERING

Följ monteringsanvisningarna på sidan ett i denna bruksanvisning. Se till att det finns tillräckligt med utrymme för det helt utfällda bordet. Håll barn och åskådare borta från uppställningsområdet under monteringen.

8. ANVÄNDNING OCH DRIFT

Bordet är klart för användning när uppställningen är klar och alla låsmekanismer har kontrollerats. Placera endast föremål inom den angivna lastkapaciteten och fördela vikten jämnt över bordsskivan för att förhindra att bordet välter, särskilt på mjukt underlag som gräs eller sand där benen kan sjunka ojämnt. Placera inte tunga föremål på en kant eller i ett hörn, och säkra alla föremål som kan rulla eller glida av. Använd alltid en skärbräda när du skär mat för att undvika att skada bordsskivan. Om höjden behöver justeras under användning ska du först ta bort alla föremål, följa justeringsproceduren i kapitlet "Inställning och montering" och sedan se till att bordsskivan står plant innan du placerar föremålen på den igen.

9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör bordet efter varje användning med mildt tvålatten, skölj sedan av det och torka det helt. Använd inte slipande eller aggressiva rengöringsmedel, högtrycksvatten eller sänk ner bordet i vatten. Vid långvarig förvaring ska bordet förvaras rent, torrt, hopfällt och säkrat i sin bärväska på en torr, välventilerad plats. Innan du använder bordet igen ska du inspektera alla delar och kontrollera låsmekaniserna.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

10. AVFALLSHANTERING

När produkten har nått slutet av sin livslängd ska den kasseras i enlighet med gällande lokala och nationella avfallsbestämmelser. Bordets ram och ben är tillverkade av aluminiumlegering och måste lämnas till en insamlingsplats för metallåtervinning. Plastkomponenter måste separeras och kasseras vid en återvinningsanläggning för plast. Bärväskan (tyg/textil) måste kasseras i lämplig textil- eller allmän avfallsström enligt lokala bestämmelser. Kassera inte någon del av denna produkt på ett sätt som skadar miljön.

Kassera denna produkt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella avfallshanteringsföreskrifter. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön. För information om avfallshanteringsplatser i ditt område, kontakta din lokala kommunala avfallshanteringsmyndighet eller besök den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering.

11. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi") ger dig, utöver dina lagstadgade rättigheter vid fel, en garanti på 3 år på de distribuerade produkterna under Reimos eget varumärke "HOLIDAY TRAVEL".

Garantiperioden börjar gälla från fakturadatumet. Vår garantis geografiska giltighetsområde omfattar Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att erbjuda dig en av följande tjänster enligt denna garanti, efter vårt eget gottfinnande:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig vara

Alla originaldelar som har bytts ut i samband med garantiservice övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller ersättningsdelarna övergår i kundens ägo.

Reparationer eller utbyten inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller återstart av garantiperioden.

Vid ett garantiärende ber vi dig kontakta den återförsäljare där du köpte varan i fråga, eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantikrav gäller inte för skador på varan som orsakats av:

- normalt slitage
- felaktig och icke avsedd användning av produkten
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisningar, i synnerhet underlåtenhet att följa underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
- underlåtenhet att iaktta säkerhetsföreskrifter
- användning av våld (t.ex. stötar)
- egenreparationer
- användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren
- miljöpåverkan (värme, fuktighet etc.)
- omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. naturkatastrofer, olyckor)
- felaktig transport

En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att du ger oss möjlighet att undersöka garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Man måste se till att varan inte skadas under transporten genom att använda en säker förpackning.

För att kunna utnyttja garantiservicen måste en kopia av fakturan för varuleveransen bifogas. Detta gör det möjligt för oss att kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla garantiservice.

Vid ett berättigat garantianspråk debiteras du inga fraktkostnader, dvs. vi ersätter dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit i samband med att du skickat in varan. (detta gäller endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland)

Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan utövas av dig utan kostnad. Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därför din rättsliga ställning.

Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin görs gällande.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	TREŚĆ	
EN	1. WPROWADZENIE	51
	2. ZAKRES DOSTAWY	51
FR	3. PARAMETRY TECHNICZNE	51
	4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	52
IT	5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	52
ES	6. PRZEZNACZENIE	53
	7. KONFIGURACJA I MONTAŻ	53
FI	8. UŻYCIE I OBSŁUGA	53
	9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	54
NL	10. UTYLIZACJA	54
DK	11. WARUNKI GWARANCJI	54
SE		
PL		

1. WPROWADZENIE

Wybrałeś produkt wysokiej jakości marki HOLIDAY TRAVEL. Aby produkt służył Państwu przez długi czas, przed użyciem stołu prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Zwróć szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom osób.

Niniejsza instrukcja opiera się na normach i przepisach UE. Podczas użytkowania produktu za granicą należy przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość i przekaż ją osobom trzecim w przypadku przeniesienia własności produktu.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

SKŁADANY STÓŁ KEMPINGOWY HOLIDAY TRAVEL (NR ART. 910583) — 80 X 60 CM

- Składany stół kempingowy Holiday Travel
- Torba transportowa x 1
- Instrukcja obsługi x 1

SKŁADANY STOLIK KEMPINGOWY HOLIDAY TRAVEL (NR ART. 910584) — 100 X 65 CM

- Składany stolik kempingowy Holiday Travel
- Torba transportowa x 1
- Instrukcja obsługi x 1

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Specyfikacja	Nr art. 910583	Nr art. 910584
Wymiary blatu (dł. x szer.)	800 x 600 mm	1000 x 650 mm
Wysokość nóg (zakres regulacji)	43–70 cm	43–70 cm
Waga netto	6,5 kg	8,5 kg
Maksymalna nośność	30 kg	30 kg
Materiał ramy	Aluminium	Aluminium
Materiał blatu	Bambus	Bambus
Wymiary po złożeniu	80 x 19 x 12 cm	100 x 19 x 12 cm

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W niniejszej instrukcji stosowane są następujące symbole.

Symbol	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE — Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	UWAGA — Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub uszkodzenie produktu.

UWAGA

UWAGA — Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu. Brak ryzyka obrażeń ciała.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

	OSTRZEŻENIE
	• Przed umieszczeniem jakiegokolwiek obciążenia na stole upewnij się, że wszystkie cztery nogi są całkowicie wysunięte, a wszystkie mechanizmy blokujące są mocno zablokowane. Korzystanie ze stołu z niezablokowanymi nogami może spowodować jego przewrócenie się bez ostrzeżenia. • Nie wolno stać, siadać ani wspinać się na stół. Stół nie jest przeznaczony do podtrzymywania ciężaru człowieka. Stanie lub siedzenie na stole może spowodować jego nagłe zawalenie się i poważne obrażenia. • Nie należy przekraczać maksymalnej nośności stołu. Przeciążenie może spowodować nagłe uszkodzenie konstrukcji i zawalenie się stołu. Maksymalna nośność jest podana w specyfikacji technicznej. • Podczas otwierania lub zamykania stołu należy trzymać palce i dłonie z dala od zawiasów i wszystkich ruchomych części. Uwięzienie w zawiasie lub mechanizmie składania może spowodować poważne obrażenia w wyniku zmiżdżenia. • Ten produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom bawić się stołem lub jego elementami bez nadzoru. Nie pozwalaj dzieciom wspinać się na stół, siadać na nim ani wisieć na nim. • Podczas rozkładania i składania stołu należy trzymać dzieci z dala od mechanizmu składania. Zawiasy i mechanizmy blokujące mogą przytrzasnąć i zranić małe palce.

	UWAGA
	• Stół należy używać wyłącznie na równej, stabilnej powierzchni. Nierówne lub pochyle powierzchnie zwiększają ryzyko przewrócenia się stołu. • Nie należy rozkładać ciężarów nierównomiernie ani skupiać ciężaru na krawędziach blatu. • Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie mechanizmy blokujące nogi są w pełni zablokowane. Przed obciążeniem stołu pociągnij każdą nogę na zewnątrz, aby upewnić się, że jest zablokowana w odpowiedniej pozycji. • W wietrznych warunkach nie należy pozostawiać stołu bez nadzoru na zewnątrz. Wiatr może spowodować przewrócenie się stołu lub jego odniesienie przez wiatr, co może doprowadzić do uszkodzeń lub obrażeń.

6. PRZEZNACZENIE

Składany stół kempingowy Holiday Travel został zaprojektowany jako przenośna powierzchnia do spożywania posiłków, pracy i spędzania wolnego czasu w warunkach kempingowych na świeżym powietrzu. Przeznaczony jest do użytku przez osoby dorosłe i rodziny na równym podłożu w stacjonarnych warunkach na świeżym powietrzu lub w pomieszczeniach. Stółu nie wolno używać jako stopnia, siedziska ani drabinki, a także nie wolno go obciążać ponad jego nośność znamionową. Nie wolno go używać w poruszających się pojazdach, na wodzie ani jako podpory konstrukcyjnej dla tymczasowych schronień. Każde użycie wykraczające poza zakres opisany w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i może skutkować obrażeniami lub uszkodzeniem produktu, a także spowoduje unieważnienie wszelkich gwarancji i wyłączenie odpowiedzialności producenta.

7. KONFIGURACJA I MONTAŻ

Postępuj zgodnie z instrukcją montażu na pierwszej stronie niniejszej instrukcji. Należy zapewnić odpowiednią przestrzeń dla całkowicie rozłożonego stołu. Podczas montażu należy zapewnić, aby dzieci i osoby postronne nie przebywały w pobliżu miejsca montażu.

8. UŻYCIE I OBSŁUGA

Stół jest gotowy do użytku po zakończeniu montażu i sprawdzeniu wszystkich mechanizmów blokujących. Przedmioty należy umieszczać wyłącznie w granicach dopuszczalnego obciążenia i równomiernie rozkładać ciężar na blacie, aby zapobiec przewróceniu się stołu, zwłaszcza na miękkim podłożu, takim jak trawa lub piasek, gdzie nogi mogą się nierównomiernie zapadać. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na jednej krawędzi lub w rogu oraz należy zabezpieczyć wszelkie przedmioty, które mogłyby się stoczyć lub zsunąć. Podczas krojenia żywności zawsze używaj deski do krojenia, aby uniknąć uszkodzenia blatu. Jeśli podczas użytkowania konieczna jest regulacja wysokości, należy najpierw usunąć wszystkie przedmioty, postępować zgodnie z procedurą regulacji opisaną w rozdziale „Konfiguracja i montaż”, a następnie upewnić się, że blat jest wypoziomowany, zanim ponownie umieści się na nim przedmioty.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Po każdym użyciu należy wyczyścić stół łagodnym mydłem i wodą, a następnie spłukać i całkowicie wysuszyć. Nie należy używać środków czyszczących o działaniu ściernym lub agresywnym, wody pod wysokim ciśnieniem ani zanurzać stołu. W celu długotrwałego przechowywania należy przechowywać stół w stanie czystym, suchym, złożonym i zabezpieczonym w torbie transportowej w suchym, wentylowanym miejscu. Przed ponownym użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy i mechanizmy blokujące.

10. UTYLIZACJA

Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy go utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Rama i nogi stołu są wykonane ze stopu aluminium i należy je oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Elementy z tworzyw sztucznych należy oddzielić i przekazać do punktu zbiórki tworzyw sztucznych. Torba transportowa (z tkaniny/materiału tekstylnego) musi zostać zutyłizowana w ramach odpowiedniego strumienia odpadów tekstylnych lub ogólnych, zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie należy utylizować żadnej części tego produktu w sposób szkodliwy dla środowiska. Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy, skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami lub odwiedź odpowiednią krajową stronę internetową poświęconą segregacji odpadów.

11. WARUNKI GWARANCJI

Firma Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo” lub „my”) udziela Państwu, oprócz ustawowych praw dotyczących wad, 3-letniej gwarancji na produkty sprzedawane pod własną marką Reimo „HOLIDAY TRAVEL”.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie w okresie gwarancyjnym, w ramach niniejszej gwarancji zapewnimy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt równoważny

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczenia usług gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe lub zamienne części stają się własnością klienta.

Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Tel.: 06150 8662-310

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku stwierdzenia wad innych niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku uszkodzeń towaru spowodowanych:

- normalnego zużycia

- niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu
- nieprawidłową obsługę, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednią instrukcją obsługi i/lub montażu, w szczególności zlekceważenie zaleceń dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń
- nieprzestrzegania jakichkolwiek środków bezpieczeństwa
- użycie siły (np. uderzenie)
- samodzielne naprawy
- użycie części nieoryginalnych lub części niezatwierdzonych przez producenta
- wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgotność itp.)
- okoliczności, za które producent nie ponosi odpowiedzialności (np. klęski żywiołowe, wypadki)
- nieprawidłowy transport

Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania sprawy gwarancyjnej (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby podczas transportu nie doszło do uszkodzenia towaru, stosując bezpieczne opakowanie.

Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy warunki gwarancji są spełnione. W przypadku braku kopii faktury możemy odmówić wykonania usługi gwarancyjnej.

W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie poniesiesz żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Ci wszelkie koszty wysyłki poniesione w związku z odesłaniem towaru. (dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec)

Uwaga: Niniejsza gwarancja dealerska firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad (praw gwarancyjnych) wobec firmy Reimo / dealera i mogą Państwo z nich skorzystać bezpłatnie.

Niniejsza obietnica gwarancyjna nie ma wpływu na istniejące prawa gwarancyjne wobec firmy Reimo. Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną.

W przypadku, gdy zakupiony produkt jest wadliwy, mogą Państwo w każdym przypadku dochodzić swoich ustawowych praw gwarancyjnych wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy zachodzi przypadek objęty gwarancją, czy też zgłoszono roszczenie gwarancyjne.

DE
PL
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

PL



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 07/2026

